

Isa

Chapter 54

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

ମହିଳାରୀ ସୁଧୀ ହେବା! ତୋମାଦେର କୋନ ସନ୍ତାନ ନେଇ କିନ୍ତୁ ତୋମାଦେର ସୁଧୀ ହେୟା ଉଚିତ୍ତ ପ୍ରଭୁ ବଲେନ୍ତି “ଯେ ମହିଳା ଏକା ଆଛେ ସେ ବିବାହିତ ମହିଳାର ଦେଇୟ ବୈଶି ସନ୍ତାନ ପାବେବା”

—	וִתְרַנֵּךְ	מִיטְרִיךְ	הַרְכִּיבִי	תְּחַשְׁכִּי	אַלְ	נְטוּ	מְשֻׁבְנָתָהִיךְ	וַיְרִיעֹתָה	אַהֲלָךְ	מִקּוּם	וְקַרְתִּיבִי	—
H3489	H4340	H0748	H2820	H0408	H5186	H4908	H3407	H0168	H4725	H7337	חַזְקִי :	—

তোমাদের তাঁব বড় করো দরজা বড় করে খলে রাখো নিজেদের ঘর বড় করবার কাজ বন্ধ রেখো না তোমাদের তাঁব শক্তকরো

כיד	ימין	ושםואל	הפרצוי	וירעך'	גונם	וערומים	נשומות	יושיבו:
H3427	H8074	H3423	H2233	H6555	H8040	H3225	—	—

কেন? কারণ তোমাদের দ্রুত বৃদ্ধি হবে। তোমাদের শিশুরা অন্যান্য জাতিদের থেকেও মানুষ পাবে। তোমাদের শিশুরা ধৰ্মস্প্রাপ্ত শহরেও বসবাস করবে।

בְּשַׁת	כִּי	תְּחִפְרֵי	לֹא	כִּי	מְכֻלָּמִי	וְאַל-	תִּבְשֹׁשִׁי	לֹא	כִּי	צִירָאֵי	אַל-
H1322		H2659	H3808		H3637	H0408	H0954	H3808		H3372	H0408
				עוֹד:	תּוֹכְרֵי	לֹא	אַלְמָנוֹתִיךְ	וְחַרְפָּת	תְּשַׁכְּחֵי	עַלְמָנוֹךְ	
					—	—	—	—	—	H5934	
					H5750	H2142	H3808	H0491	H2781	H7911	

ভীত হয়ে না! তোমার হতাশ হবে না॥ তোমার বিরুদ্ধে লোকে বাজে কথা বলবে না॥ তোমরা কখনও বিব্রত হবে না॥ যখন ছোট ছিলে তোমরা লজ্জা পেতে॥ কিন্তু এখন তোমরা সেই লজ্জা ভুলে যাবে॥ স্বামী হারিয়ে তোমরা যে লজ্জা পেয়েছিলে সেই লজ্জার কথা তোমরা আর স্মরণ করবে না॥

הארץ	כל	אלתִי	ישראל	ישרָאֵل	קדוש	ונאָלֶך'	שמו	צָבָאות	יהוָה	יעשָׂך'	בְּעֵלֶיך'	כִי	5
H0776	H3605	H0430	H3478	H6918		H8034		H3068		H1166			

יִקְרָא:

H7121

কেন? কারণ তোমার স্বামী সেই একজন **দৈশ্বর** যিনি তোমাকে সৃষ্টি করেছেন। তাঁর নাম সর্বশক্তিমান প্রভু। তিনি ইন্দ্রায়েলের পরিআত্মা। তিনি ইন্দ্রায়েলের পরিআত্ম তাকেই গোটা পথবীর দৈশ্বর বলে ডাকা হবে।

אָמֵר	תִּמְאָס	כִּי	גְּנֻוְרִים	גְּנֻוְרִים	וְאַשְׁתָּה	וְאַשְׁתָּה	יְהוָה	קָרְאֵךְ	רְוֵית	רְוֵית	וְעַזְוֹבָתָה	וְעַזְוֹבָתָה	כָּאֵשָׁה	כָּאֵשָׁה	כִּי-	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0559					H0802	H3068	H7121	H7307						H0802		

אל-הַיָּק :

H0430

তোমরা ছিলে স্বামী পরিত্যক্ত মহিলার মত। তোমরা মনে প্রাণে খুব দুঃখী থাকলেও প্রভু তোমাদের তাঁর মানুষ হ্বার ডাক দেন। তোমরা ছিলে স্বামী পরিত্যক্ত ঘৰতী স্তৰীদের মতো। কিন্তু ইশ্বর তোমাদের ডাক দিয়েছেন।

ଈଶ୍ଵର ବଲେନ୍ତା “ଆମି ତୋମାଦେର ଅନ୍ନ ସମୟର ଜନ୍ୟ ତ୍ୟାଗ କରେଛିଲାମା ଆମି ତୋମାଦେର ନିଜେର ଆସନେ ଆବାର ଏକତ୍ରିତ କରିବା ଆମି ତୋମାଦେର ମହିଂ ଉଦ୍‌ବର୍ତ୍ତା ଦେଖାବୋ”

בשְׁצַר	קָצֵר	הסְּתַרְתִּי	פְּנֵי	רֹנְעָה	מִמְּךָ	וּבְחַסֶּד	עֹזֶלֶם	רְחַמְתִּיךְ	אָמֶר	גָּאֵלֶךָ	יְדֹוָה:
H3068	H0559	H7355	H5769					H7281	H6440	H5641	H8241

ט

আমি রুক্ষ হয়েছিলাম॥ তাই অল্প কালের জন্য আমি তোমাদের কাছ থেকে আমাকে লুকিয়ে রেখেছিলাম॥ তবে এখন সদয় হয়ে চির কালের জন্য তোমাদের আরাম দেব॥” তোমাদের পরিবার পেল এই সব বলে জন।

כִּי	מִ	נָחָת	לִי	אֲשֶׁר	נְשֶׁבֶעֲתִי	מַעֲבָר	מִיְּרָא	נָחָת	עַלְּךָ	הָאָרֶץ
H0776	H5750	H5146	H4325		H7650			H2063	H5146	H4325
כו	נְשֶׁבֶעֲתִי	מַקְנֵץ	עַלְיָךְ	וּמְגַעֵּר	בְּךָ :	—	—	H1605	H7107	H7650

ঈশ্বর বলেনঃ “নোহর সময়ের কথা স্মরণ করঃ আমি পৃথিবীকে বন্যা দিয়ে শাস্তি দিইঃ কিন্তু আমি নোহকে প্রতিশুতি দিয়েছিলাম পুনরায় বন্যা দিয়ে পৃথিবীকে ধ্বংস করব নাঃ ঠিক সে রকম তোমাদের কথা দিছিঃ তোমাদের ওপর আর কন্ধ হব না এবং তোমাদের আর কখনও বাজে কথা বলব নাঃ”

לֹא	שָׁלוּמִי	וּבְרִית	יְמֻשֵּׁה	לֹא	מַאֲתָק	וְחַסְדֵּי	תְּמוֹנָה	תְּמֻבָּה	וְהַגְּבֻעָה	יְמֻשֵּׁה	הַתְּרִים	כִּי
H3808	H7965	H1285	H4185	H3808	H0854		H4131	H1389	H4185	H2022		10

התְּנַשֵּׁא אָמָר מִרְדָּמָה וְהַבָּה:

— — — —

ପ୍ରଭୁ ବଲେନ୍ତିରେ “ପରିବାର ଅନୁଶ୍ୟ ହତେ ପାରେ ପାହାଡ଼ ଚର୍ଚ ହତେ ପାରେ କିନ୍ତୁ ଆମାର ଦୟା ତୋମାଦେର ଥିଲେ ଦୂରେ ଯାବେ ନା ତୋମାଦେର ଶାନ୍ତି ଦେବୋ ଏବଂ ଏହି ଶାନ୍ତି କଥାପରିବାର ଶେଷ ହବେ ନା” ଗଲା ତୋମାଦେର କ୍ଷମା ପଦଶର୍ଣ୍ଣ କରିଲେ, ଏହି କଥାପରିବାର ଲେଖିଲେନ୍ତିରେ।

כמספרים:	במספרים	ויסטnik	אָבָנִיק	כפוק'	מְרַבִּץ	אָנָכִי	הַבָּת	נְתָמָה	לֹא	סְעִירָה	עֲנִיה
H5601	H3245	H0068	H6320	H7257	H0595	H2009	H5162	H3808	H5590	H6041	

“তুমি গরীব শহর! শক্রুরা বাড়ের মত তোমার ওপর আছড়ে পড়েছিলো কোন ব্যক্তি তোমাদের আরাম দেয় নি। তোমাদের দেওয়ালে পাথর গঁথুরাব জন্য আমি একটি সন্দুর মলাবান অলঙ্কর মিশ্রিত হামাম বাবুহার করব। এবং শিলান্যাসের সময় বাবুহার করব নীলকান্তমণি পাথর।

חֶפְץ:	לְאָבְנֵי	לְאָבְנֵי	גּוֹלֶד	וְכֵל-	אָקְרַת	לְאָבְנֵי	וְשַׁעֲרִיךְ	שְׁמַשְׁתִּיךְ	כִּידְכָּר	וְשְׁמַצְיָה
H2656	H0068	H1366	H3605	H0688	H0068	H8179	H8121	H3539		12

প্রাচীরের মাথায় যে পাথর থাকবে তা বানানো হবে পান্না দিয়ে॥ ফটকে ব্যবহার করব উজ্জ্বল রত্ন॥ তোমার চারি দিকের প্রাচীরে ব্যবহার করব মূল্যবান রত্ন॥

בְּנֵי	שְׁלֹם	וְרַב	יְהִי	לְמִזְבֵּחַ	בְּנֵי	וְכָל-	13
	H7965		H3068	H3928		H3605	

তোমার শিশুরা দৈশ্বরকে অনুসরণ করবে এবং তিনি তাদের শিক্ষা দেবেন॥ শিশুদের জন্য থাকবে প্রকৃত শান্তি॥

בְּצִדְקָה	חַפְנִי	רְחִקְיָה	מִשְׁאַק	כִּי	לֹא	תִּרְאֵי	וּמְמַחְתָּה	כִּי	לֹא	תִּקְרֵב	אַלְכִּידָה	14
H0413	H7126	H3808	H4288	H3372	H3808	H6233	H7368				H6666	

তোমাদের ধার্মিকতা দিয়ে গড়া ও প্রতিষ্ঠা করা হবে॥ হিংসা ও বিদ্রোহ থেকে তুমি থাকবে নিরূপদ্রব॥ ভয়ের কিছু থাকবে না॥ কিছুই তোমাকে আঘাত করতে আসবে না॥

תְּהִלָּה	יְפֻלָּה	עַלְיָה	אַחֲרָה	גָּרָגָר	מִירָא	מְאֹתָה	אַפְסָה	גְּנוּרָה	גְּנוּרָה	תְּהִלָּה	15
H5307		H0854		H4310	H0853					H2005	

আমার কোন সেনাদল তোমাকে আক্রমণ করবে না॥ যদিও বা করে তবে তুমি তাদের পরাম্পর করবে॥

אַנְכִּי	לְמַעַשְׁשָׁה	כְּלִי	וּמְזִיאָה	פְּקָם	בְּאַשְׁ	נְפָה	חַרְשָׁ	בְּרֹאָתִי	אַנְכִּי	(הַחַחָה)	הַזְּ[16
H0595	H4639	H3627	H3318	H6352	H0784	H5301	H2796		H0595	H2009	H2005	
בְּרֹאָתִי												
לְחַבְלָל:												
H7843												

“দেখো॥ আমি কামারকে সৃষ্টি করেছি॥ সে আগুনে ফুঁ দিয়ে তাকে উৎপন্ন করে॥ তারপর সে আগুন ব্যবহার করে গরম লোহার সাহায্যে নিজের ইচ্ছেমত যন্ত্র বানায়॥ ঠিক সে ভাবেই আমি সৃষ্টি করেছি ‘ধ্বংসকারকদের’ জিনিস ধ্বংস করার জন্য॥

אָתָּה	תְּরַשְׁעֵי	לְמַשְׁטָה	אַתָּה	לְשׁׂוֹן	תְּקוּמָה	וְכָל-	יְצָלָח	עַלְיָה	יְוַצֵּר	כְּלִי	כָּל-	17
H2063	H7561	H4941	H0854	H3956	H3605		H3808		H3335	H3627	H3605	
ס												
:יְהִי												
H3068 H5002 H0854 H6666 H3068 H5650 H5159												

“মানুষ তোমাকে ধ্বংস করার জন্য অস্ত্র বানাবে॥ কিন্তু সেই অস্ত্রগুলি তোমাকে পরাম্পর করতে পারবে না॥ কেউ কেউ তোমার বিরুদ্ধে কথা বলছে তাদের ভুল বলে প্রমাণ করা হবে॥” প্রভু বলেন॥ “প্রভুর দাসরা কি পায়? আমার কাছ থেকে আসা ভালো জিনিস তারা পায়!”